

Phụ lục II

**BẢN CÔNG KHAI MỨC TIÊU THỤ NĂNG LƯỢNG
CỦA KIỂU LOẠI XE Ô TÔ THUẦN ĐIỆN VÀ HYBRID ĐIỆN**
*(Publication of the energy consumption of pure electric vehicle type and hybrid electric
vehicle type)*

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 48/2022/TT-BGTVT
Ngày 30 tháng 12 năm 2022 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải)*

1. Thông tin chung (General)

- 1.1. Tên cơ sở SXLR/NK (*Assembly plant's/ Importer's name*): **CÔNG TY TNHH SWEDEN AUTO**
- 1.2. Địa chỉ (*Address*): **21.04, Tầng 21, Khu Văn Phòng, Tòa Nhà Pearl Plaza, 561A Điện Biên Phủ, Phường 25, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.**
- 1.3. Nhãn hiệu (*Trade name or mark of the vehicle*): **VOLVO**
- 1.4. Tên thương mại, nếu có (*Commercial name, if available*): **XC90 PLUG-IN HYBRID ULTRA**
- 1.5. Loại xe (*Category of vehicle*): **Ô tô con**
- 1.6. Kiểu (số) loại (*Vehicle type/ model code*): **LFH2**
- 1.7. Số giấy chứng nhận⁽²⁾ (*Certificate No.⁽²⁾*):
- 1.8. Báo cáo tiêu thụ năng lượng số (*Test report No.*): **TR*101R01*0163*00a**
ngày (*Date*): **20.12.2021** của (By): **AVL MTC AB**

2. Thông số kỹ thuật của xe (Specification of the vehicle)

- 2.1. Đặc điểm cấu tạo chung của xe (*General construction characteristics of the vehicle*)
- 2.1.1. Cấu hình xe điện: thuần điện/hybrid điện⁽¹⁾ (*Electric vehicle configuration: pure electric/hybrid electric⁽¹⁾*): **Hybrid điện**
- 2.1.2. Khối lượng bản thân xe (*Unladen mass of the vehicle*): **2319 kg**
- 2.1.3. Khối lượng toàn bộ lớn nhất cho phép về mặt kỹ thuật do cơ sở sản xuất công bố (*Technically permissible maximum laden mass as stated by the manufacturer*): **2950 kg**
- 2.2. Xe thuần điện⁽¹⁾ (*Pure electric vehicles⁽¹⁾*)
- 2.2.1. Mô tả chung hệ dẫn động điện (*General description of electric power train*)
- 2.2.1.1. Nhãn hiệu (*Make*):
- 2.2.1.2. Kiểu (*type*):
- 2.2.1.3. Sử dụng: Một động cơ điện/Nhiều động cơ điện⁽¹⁾ (số lượng) (*Use: Monomotor/multimotors⁽¹⁾ (number)*):
- 2.2.1.4. Công suất lớn nhất (*Maximum power*):
- 2.2.1.5. Công suất lớn nhất trong 30 phút (*Maximum thirty minutes power*):
- 2.2.2. Ắc quy kéo (*Traction battery*)
- 2.2.2.1. Tên thương mại và nhãn hiệu (*Trade name and mark of the battery*):

2.2.2.2. Điện áp danh định (*Nominal voltage*):

2.2.2.3. Công suất lớn nhất trong 30 phút của ắc quy (công suất phóng điện ổn định) (*Battery maximum thirty minutes power (constant power discharge)*):

2.2.3. Động cơ điện (*Electric Motor*)

2.2.3.1. Nguyên lý hoạt động (*Working principle*)

2.2.3.1.1. Một chiều/xoay chiều⁽¹⁾/số lượng các pha (*direct current/ alternating current⁽¹⁾/ number of phases*):

2.2.3.1.2. Đồng bộ/không đồng bộ⁽¹⁾ (*Synchronous/ asynchronous⁽¹⁾*):

2.3. Xe hybrid điện⁽¹⁾ (*Hybrid electric vehicle⁽¹⁾*)

2.3.1. Loại xe hybrid điện: xe nạp điện ngoài (*Category of hybrid electric vehicle: Off-Vehicle Charging*)/

2.3.2. Chế độ chuyển đổi trạng thái hoạt động: trang bị/không trang bị⁽¹⁾ (*Operating mode switch: with/ without⁽¹⁾*) **Có**

2.3.3. Động cơ đốt trong (*Internal combustion engine*)/

2.3.3.1. Cơ sở sản xuất động cơ (*Engine manufacturer*): **Volvo Car Corporation.**

2.3.3.2. Mã động cơ của cơ sở sản xuất (như nhãn hiệu trên động cơ hoặc các ký hiệu nhận dạng khác) (*Manufacturer's engine code (as marked on the engine, or other means of Identification)*): **B4204T53**

2.3.3.3. Nguyên lý làm việc (*Working principle*): cháy cưỡng bức/cháy do nén, bốn kỳ/hai kỳ⁽¹⁾ (*positive-ignition/compression-ignition, fourstroke/ two-stroke⁽¹⁾*)

2.3.3.4. Số lượng, bố trí và thứ tự nổ của các xi lanh (*Number, arrangement and firing order of cylinders*): **4 xy lanh thẳng hàng; 1-3-4-2**

2.3.3.5. Dung tích động cơ⁽³⁾ (*Engine capacity⁽³⁾*): **1969 cm³**

2.3.3.6. Công suất có ích lớn nhất (*Maximum net power*): **233 kW** tại số vòng quay động cơ (*at*): **6000 r/min**

2.3.3.7. Loại nhiên liệu (*Fuel*): xăng/xăng không chì/dầu diesel/LPG/NG⁽¹⁾ (*petrol/ unleaded petrol/ diesel oil/ LPG/ NG⁽¹⁾*): **xăng**

2.3.4. Ắc quy kéo/thiết bị tích trữ năng lượng dùng để dẫn động xe (*Traction battery/ energy storage device*)

2.3.4.1. Mô tả thiết bị tích trữ năng lượng (ắc quy, tụ điện, bánh đà/máy phát điện...) (*Description of the energy storage device: (battery, capacitor, flywheel/generator ...)*): **Ắc quy**

2.3.4.1.1. Nhãn hiệu (*Make*): **Viridi E-Mobility Technology (Ningbo) Co., Ltd.**

2.3.4.1.2. Kiểu loại (*Type*): /

2.3.4.1.3. Số nhận dạng (*Identification number*): **EPA-AX***

2.3.4.1.4. Năng lượng (đối với ắc quy: điện áp và dung lượng Ah trong 2 giờ) (*Energy: (for battery: voltage and capacity Ah in 2 hours, for capacitor: J, ...)*): **373,32V; 52 Ah**



2.3.4.1.5. Bộ nạp: tích hợp trên xe/ngoại vi/không có ⁽¹⁾ (*Charger: on board/ external/ without⁽¹⁾*): **Bên ngoài**

2.3.5. Các loại máy điện (mô tả từng loại riêng biệt) (*Electric machines (describe each type of electric machine separately)*)

2.3.5.1. Nhãn hiệu (*Make*): **Mô tơ trước: ZF; Mô tơ sau: Schaeffler**

2.3.5.2. Kiểu loại (*Type*): **Mô tơ trước: CISG; Mô tơ sau: TZ220XS109**

2.3.5.3. Mục đích sử dụng chính: động cơ dẫn động xe/máy phát điện ⁽¹⁾ (*Primary use: traction motor/ generator⁽¹⁾*): **Mô tơ điện và Máy phát điện đồng thời**

2.3.5.3.1. Khi sử dụng là động cơ dẫn động: một động cơ/nhiều động cơ ⁽¹⁾ (số lượng) (*When used as traction motor: monomotors/ multimotors⁽¹⁾ (number)*): **Nhiều mô tơ ⁽¹⁾ (2)**

2.3.5.4. Công suất lớn nhất (*Maximum power*): Công suất của mô tơ / động cơ điện phía trước: **52 kW**; Công suất của mô tơ / động cơ điện dẫn động cầu sau: **107 kW**

2.3.5.5. Nguyên lý hoạt động (*Working principle*)

2.3.5.5.1. Một chiều/xoay chiều/ số lượng các pha ⁽¹⁾ (*Direct current/ alternating current/number of phases⁽¹⁾*): **AC (xoay chiều), ba pha**

2.3.5.5.2. Đồng bộ/không đồng bộ ⁽¹⁾ (*Synchronous/ asynchronous⁽¹⁾*): **Đồng bộ**

2.4. Hộp số (Gearbox)

2.4.1. Truyền động điều khiển (*Type of gearbox*): bằng tay/tự động/vô cấp/khác ⁽¹⁾ (*Manual/ automatic/ variable transmission⁽¹⁾*): **Tự động**

2.4.2. Số lượng tỷ số truyền (*Number of gear ratios*): **08**

2.4.3. Tỷ số truyền của hộp số (*Transmission ratio of gearbox*):

Số 1 (*First gear*): **5,250**

Số 2 (*Second gear*): **3,029**

Số 3 (*Third gear*): **1,950**

Số 4 (*Fourth gear*): **1,457**

Số 5 (*Fifth gear*): **1,221**

Số 6 (*Sixth gear*): **1,000**

Số 7 (*Seventh gear*): **0,809**

Số 8 (*Eighth gear*): **0,673**

Số lùi (*Reserve*): **4,015**

2.5. Tỷ số truyền cuối cùng (*Final drive ratio*): **3,329**

2.6. Lốp và bánh xe (Tyres and wheels)

2.6.1. Kích thước lốp (trước) (*Tyre dimensions (front)*): **275/40 R21**

áp suất lốp (*Tyre pressure*): **290 kPa**

2.6.2. Kích thước lốp (sau) (*Tyre dimensions (rear)*): **275/40 R21**

áp suất lốp (*Tyre pressure*): **290 kPa**

612
GT
HH
JN A
HỒ

3. Công khai mức tiêu thụ năng lượng (*Disclosure of energy consumption*)

3.1. Chu trình thử (*Test cycle*): UNECE R101

3.2. Mức tiêu thụ năng lượng công khai (*Public energy consumption*)

3.2.1. Xe thuần điện⁽¹⁾ (*Pure electric vehicles⁽¹⁾*)

Hạng mục (Items)	Đơn vị (Unit)	Giá trị (Value)
Tiêu thụ điện năng (<i>Electric energy consumption</i>)	Wh/km	

3.2.2. Xe hybrid nạp điện ngoài⁽¹⁾ (*Externally Chargeable (OVC) Hybrid Electric Vehicle⁽¹⁾*)

Hạng mục (Items)		Đơn vị (Unit)	Giá trị (Value)
Tiêu thụ nhiên liệu ^(a,b) (<i>Fuel consumption^(a,b)</i>)	M1	l/100 km	0
	M2	l/100 km	7.2
	Trung bình (<i>Weighted</i>)	l/100 km	1.8
Tiêu thụ điện năng (<i>Electric energy consumption</i>)	M1	Wh/km	267
	M2	Wh/km	-11
	Trung bình (<i>Weighted</i>)	Wh/km	199

4. Mẫu nhãn năng lượng công khai (*Template of energy consumption label*)

NHÃN NĂNG LƯỢNG

199 Wh/km **1.8** L/100km

Nhãn hiệu: VOLVO

Tên thương mại, mã kiểu loại: XC90 PLUG-IN HYBRID ULTRA, LFH2

Nhà nhập khẩu: Công Ty TNHH Sweden Auto

Chu trình thử: UNECE R101

Phân loại: Xe hybrid điện nạp điện ngoài (OVC+HEV)

Ghi chú: Mức tiêu thụ năng lượng thực tế có thể thay đổi do điều kiện sử dụng, kỹ năng lái xe và tình trạng bảo dưỡng kỹ thuật của xe.

5. Ghi chú (nếu có) (Notes (if any)):

.....

Tp HCM, ngày 20 tháng 1 năm 2024 (Date) *OL*
 Tổ chức/ cá nhân lập bản công khai (Applicant)
 (Ký tên, đóng dấu (Signature, stamp))



TUQ.CTCT

TỔNG GIÁM ĐỐC
Nguyễn Anh Linh

Ghi chú:

- (1) Gạch phân không áp dụng (Strike out what does not apply);
- (2) Đối với xe sản xuất, lắp ráp: số giấy chứng nhận kiểu loại (For manufactured and assembled vehicles: type certificate number); đối với xe nhập khẩu: số giấy chứng nhận cấp cho xe nhập khẩu thử nghiệm (For imported vehicles: number of certificates issued for test imported vehicles);
- (3) Giá trị này phải được tính với $\pi = 3.1416$ và được làm tròn theo QCVN 12:2011/BGTVT Quy định về sai số cho phép và làm tròn số đối với kích thước, khối lượng của xe cơ giới (This value must be calculated with $\pi = 3.1416$ and rounded according to QCVN 12:2011/BGTVT Regulations on permissible errors and rounding for the size and mass of motor vehicles).
- (a) Lặp lại đối với xăng và nhiên liệu khí trong trường hợp xe chạy bằng xăng hoặc bằng nhiên liệu khí (Repeat for petrol and gaseous fuel in the case of a vehicle that can run either on petrol or on a gaseous fuel);
- (b) Đối với xe sử dụng nhiên liệu NG, đơn vị l/100 km được thay bằng m³/km (For vehicles fuelled with NG the unit l/100 km is replaced by m³/km); Đối với xe sử dụng nhiên liệu hydro, đơn vị l/100 km được thay bằng kg/100 km (For vehicles fuelled with hydrogen the unit l/100 km is replaced by kg/100 km).

HHH